Downloaded via the EU tax law app / web

62010CJ0578
SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla)

26 ta’ April 2012 (*1)

“Artikoli 18 KE u 56 KE — Vetturi bil-mutur — U?u fi Stat Membru ta’ vettura bil-mutur privata mislufa li hija rre?istrata fi Stat Membru ie?or — Tassazzjoni ta’ din il-vettura fl-ewwel Stat Membru meta tintu?a g?all-ewwel darba fin-netwerk nazzjonali tat-toroq”

Fil-Kaw?i mag?quda C-578/10 sa C-580/10,

li g?andhom b?ala su??ett talbiet g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Hoge Raad der Nederlanden (il-Pajji?i l-Baxxi), permezz ta’ de?i?jonijiet tat-12 ta’ Novembru 2010, li waslu fil-Qorti tal-?ustizzja, rispettivament, fis-6, fit-8 u fid-9 ta’ Di?embru 2010, fil-pro?edura

Staatssecretaris van Financiën

vs

L. A. C. van Putten (C-578/10),

P. Mook (C-579/10),

G. Frank (C-580/10),

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn K. Lenaerts, President tal-Awla, R. Silva de Lapuerta (Relatur), E. Juhász, T. von Danwitz u D. Šváby, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?eduri bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

—

g?all-Gvern Olandi?, minn C.M. Wissels u J. Langer, b?ala a?enti,

—

g?all-Gvern Finlandi?, minn J. Heliskoski, b?ala a?ent,

—

g?all-Kummissjoni Ewropea, minn D. Maidani, L. Lozano Palacios u R. Troosters, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tal-1 ta’ Di?embru

2011,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1

It-talbiet g?al de?i?joni preliminari huma dwar l-interpretazzjoni tal-Artikoli 18 KE u 56 KE.

2

Dawn it-talbiet tressqu fil-kuntest ta' tliet kaw?i bejn l-iStaatssecretaris van Financiën (Segretarju tal-Istat g?all-Finanzi) u, rispettivament, L. van Putten, P. Mook u G. Frank, dwar talbiet g?al ?las mibg?uta lil dawn tal-a??ar min?abba li naqsu milli j?allsu t-taxxa fuq il-karozzi privati u l-muturi (iktar 'il quddiem it-"taxxa KM") meta u?aw, g?al ?mien qasir, tali vetturi mqieg?da g?ad-dispo?izzjoni tag?hom ming?ajr ?las minn persuni fi?i?i residenti ta' Stati Membri o?ra.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3

L-Artikolu 1(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 88/361/KEE, tal-24 ta' ?unju 1988, g?all-implementazzjoni tal-Artikolu 67 tat-Trattat [artikolu m?assar permezz tat-Trattat ta' Amsterdam] (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 10, Vol. 1, p. 10) jipprovdi:

"Ming?ajr pre?udizzju g?ad-dispo?izzjonijiet segwenti, l-Istati Membri g?andhom jabolixxu restrizzjonijiet fuq il-movimenti ta' kapital li jse??u bejn persuni residenti fi Stati Membri. Biex jiffa?ilitaw l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, movimenti ta' kapital g?andhom jkunu kklassifikati skond in-Nomenklatura fl-Anness I."

4

Fost il-movimenti ta' kapital elenkati fl-Anness I tad-Direttiva 88/361 hemm, fit-Titolu XI ta' dan l-anness, il-moviment ta' kapital personali li jinkludi, b'mod partikolari, is-self, id-donazzjonijiet u l-wirt.

Id-dritt nazzjonali

5

L-Artikolu 1(1) tal-Li?i dwar it-taxxa fuq il-karozzi privati u l-muturi tal-1992 (Wet op de belasting van personenauto's en motorrijwielen 1992, Stb. 1992, Nru 709, iktar 'il quddiem il-"Li?i tal-1992"), jipprovdi li t-taxxa KM g?andha tin?abar fuq dawn il-vetturi bil-mutur privati.

6

Skont l-Artikolu 1(2) u (5) tal-Li?i tal-1992, it-taxxa KM hija dovuta meta l-vettura ti?i rre?istrata fir-re?istru Olandi?. Madandkollu, meta karozza privata jew mutur, li ma jkunux irre?istrati fil-Pajji?i l-Baxxi, jitqieg?du g?ad-dispo?izzjoni ta' persuna fi?ika jew ?uridika, residenti jew stabbilita f'dan l-Istat Membru, din it-taxxa hija dovuta sa mill-ewwel u?u ta' din il-vettura bil-mutur fin-netwerk Olandi? tat-toroq skont din il-li?i.

7

L-Artikolu 5(2) tal-Li?i tal-1992 jipprovdi li, g?all-karozzi privati jew g?all-muturi mhux irre?istrati, il-persuna responsabbli g?all-?las tat-taxxa KM hija dik li g?andha d-dispo?izzjoni effettiva tal-vettura bil-mutur.

8

Skont l-Artikolu 9(1) tal-Li?i tal-1992, g?al karozza privata, ir-rata tal-imsemmija taxxa titla', bla ?sara g?at-tnaqqis u g?a?-?idiet indikati f'din id-dispo?izzjoni, g?al 45.2 % tal-prezz tal-katalgu nett ta' din il-vettura. Dan il-prezz jikkorrispondi g?all-prezz ta' bejg? issu??erit mill-fabbrikant jew l-importatur lill-bejjieg?, ming?ajr it-taxxa fuq il-valur mi?jud.

9

Fir-rigward tal-vetturi bil-mutur ?odda, il-prezz tal-katalgu nett huwa ddeterminat skont il-?urnata meta jing?atalhom in-numuru ta' re?istrazzjoni fil-Pajji?i l-Baxxi. Fir-rigward tal-vetturi bil-mutur mhux ?odda, il-prezz tal-katalgu nett tag?hom huwa ddeterminat skont id-data tal-ewwel u?u tag?ha, kemm jekk dan ikun sar fit-territorju Olandi? kif ukoll jekk ikun sar barra.

10

Mal-ewwel u?u fin-netwerk Olandi? tat-toroq ta' karozzi privati jew ta' muturi mhux irre?istrati fil-Pajji?i l-Baxxi u mqieg?da g?ad-dispo?izzjoni ta' persuna fi?ika jew ?uridika, residenti jew stabbilita f'dan l-Istat Membru, il-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali tipprovdi l-applikazzjoni, g?all-?las tat-taxxa KM, tal-prezz nett fuq il-katalgu korrispondenti g?all-vetturi mhux ?odda.

11

Sabiex tin?abar l-imsemmija taxxa fuq il-vetturi mhux ?odda, g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni l-perijodu ta' u?u li jkun di?à g?adda, billi jitnaqqas l-ammont tat-taxxa minn per?entwali stabbilit. Sal-1 ta' Frar 2007, din it-taxxa kienet dovuta b'mod uniku u definittiv ming?ajr possibbiltà ta' rimbors, u dan anki jekk wara ?ertu ?mien, il-vettura inkwistjoni ma tkunx baqg?at tintu?a fin-netwerk Olandi? tat-toroq.

Il-kaw?i prin?ipali u d-domandi preliminari

12

L. Van Putten u P. Mook huma ?ittadini Olandi?i. G. Frank hija ?ittadina ?ermani?a. Huma kienu residenti fl-Olanda fil-mument meta ?raw il-fatti fil-kaw?i prin?ipali.

13

Waqt kontroll, a?enti tal-Belastingdienst (amministrazzjoni tat-taxxi) ikkonstataw li l-konvenuti fil-kaw?i prin?ipali kienu ju?aw, fin-netwerk Olandi? tat-toroq, karozzi privati rre?istrati fi Stati Membri o?ra ming?ajr ma kienu ?allsu t-taxxa KM. Konsegwentement, huma ?ew mg?arrfa li, ma' kontroll ie?or, tista' tintbag?tilhom talba g?al ?las dwar il-?las ta' din it-taxxa.

14

Wara kontroll ?did, il-konvenuti fil-kaw?i prin?ipali re?g?u ?ew interrogati fl-istess ?irkustanzi.

15

Min?abba f'hekk intbag?titilhom talba g?all-?las, ta' EUR 5 955 g?al L. Van Putten, EUR 1 859 g?al P. Mook u EUR 6 709 g?al G. Frank. Il-Belastingdienst ?a?det l-ilment imressaq mill-persuni inkwistjoni. Hija fil-fatt ikkunsidrat li l-konvenuti fil-kaw?i prin?ipali kienu u?aw il-vettura bil-mutur tag?hom fis-sens tal-Artikolu 1(5) tal-Li?i tal-1992, b'mod li, wara l-ewwel u?u tag?ha, it-taxxa KM kienet dovuta bir-rata u skont talba g?all-?las stabbilita fl-Artikolu 9 ta' din il-li?i. Barra minn hekk, peress li t-talbiet kienu ta' qabel l-1 ta' Frar 2007, it-taxxa in?abret ming?and il-konvenuti fil-kaw?i prin?ipali ming?ajr ma ttie?ed inkunsiderazzjoni t-tul tal-u?u ta' dawn il-vetturi.

16

Peress li r-rikorsi ppre?entati minn kull wie?ed mill-konvenuti fil-kaw?i prin?ipali ?ew iddikkjarati infondati, dawn tal-a??ar appellaw quddiem il-Gerechtshof te 's-Hertogenbosch (qorti tal-Appell ta' 's-Hertogenbosch). Din laqg?et it-talbiet tag?hom u, g?alhekk, annullat id-de?i?jonijiet tal-Belastingdienst kif ukoll it-talbiet g?al ?las. Skont din il-qorti, dawn it-talbiet jikkostitwixxu ostakolu mhux i??ustifikat g?ad-dritt ta' ?irkulazzjoni u ta' residenza libera fit-territorju ta' Stat Membru stabbilit fl-Artikolu 18 KE.

17

L-iStaatssecretaris van Financiën ippre?enta appell quddiem il-qorti tar-rinviju kontra d-de?i?joni mog?tija mill-Gerechtshof te 's-Hertogenbosch f'kull wa?da mill-kaw?i. Essenzjalment, huwa jikkunsidra li l-elementi rilevanti tas-sitwazzjonijiet inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali huma limitati g?al Stat Membru wie?ed, ji?ifieri l-Pajji?i l-Baxxi, b'mod li dawn is-sitwazzjonijiet ma jaqg?ux ta?t l-Artikolu 18 KE.

18

Il-qorti tar-rinviju tirrileva li l-Qorti tal-?ustizzja di?à kellha l-okka?joni li tidde?iedi dwar il-kompatibbiltà tat-taxxa KM mad-dritt tal-Unjoni, i?da fil-kuntest ta' sitwazzjonijiet li jaqg?u ta?t il-moviment liberu tal-?addiema, tal-libertà ta' stabbiliment kif ukoll tal-provvista ta' servizzi.

19

Min-na?a l-o?ra, fil-kuntest tal-kaw?i prin?ipali, huma inkwistjoni persuni fi?i?i residenti fil-Pajji?i l-Baxxi li ju?aw, f'dan l-Istat Membru u g?al finijiet privati, vettura bil-mutur irre?istrata fi Stat Membru ie?or, imqieg?da g?ad-dispo?izzjoni tag?hom ming?ajr ?las minn persuni fi?i?i residenti f'dan l-a??ar Stat u li g?andhom mag?hom rabtiet familjari jew ta' ?biberija.

20

Kien f'dawn i?-?irkustanzi li l-Hoge Raad der Nederlanden idde?idiet, f'dawn it-tliet kaw?i, li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

Fil-Kaw?a C-578/10:

"Fid-dawl tal-Artikolu [18 KE], hija sitwazzjoni rregolata mid-dritt Komunitarju dik fejn Stat Membru jissu??etta l-ewwel u?u ta' vettura fuq in-netwerk tat-toroq tat-territorju tieg?u g?al taxxa, f'ka? fejn din il-vettura hija rre?istrata fi Stat Membru ie?or, din il-vettura tissellef lil [ming?and] persuna residenti f'dan l-Istat Membru l-ie?or, u resident tal-ewwel Stat Membru ji??irkola fuq it-territorju ta' dan l-ewwel Stat Membru bil-vettura inkwistjoni?"

Fil-Kaw?a C-579/10:

“Fid-dawl tal-Artikolu [18 KE], id-dritt Komunitarju jirregola s-sitwazzjoni li fiha Stat Membru jissu??etta g?al taxxa l-ewwel u?u ta’ vettura fit-toroq tat-territorju tieg?u, f’ka? fejn din il-vettura hija rre?istrata fi Stat Membru ie?or, din il-vettura ?iet mislufa lil [ming?and] resident ta’ dan l-Istat Membru l-ie?or u resident tal-ewwel Stat membru jsuq il-vettura inkwistjoni g?al skopijiet privati bejn dan l-ewwel Stat Membru u l-Istat Membru l-ie?or?”

Fil-Kaw?a C-580/10:

“Fid-dawl tal-Artikolu 18 KE (li sar l-Artikolu 21 TFUE), is-sitwazzjoni fejn Stat Membru jissu??etta g?al taxxa l-ewwel u?u ta’ vettura fin-netwerk tat-toroq tat-territorju tieg?u, fil-ka? fejn din il-vettura rre?istrata fi Stat Membru ie?or tkun ?iet mislufa ming?and resident ta’ dan l-Istat Membru l-ie?or u resident tal-ewwel Stat Membru li g?andu ?-?ittadinanza tal-Istat Membru l-ie?or isuq il-vettura inkwistjoni g?al finijiet privati fit-territorju ta’ dan l-ewwel Stat Membru, hija sitwazzjoni rregolata mid-dritt Komunitarju?”

21

Permezz ta’ digriet tal-President tal-Qorti tal-?ustizzja tal-1 ta’ Frar 2011, il-Kaw?i C-578/10 sa 580/10 ?ew mag?quda g?all-finijiet tal-pro?edura bil-miktub u dik orali kif ukoll g?all-finijiet tas-sentenza.

Fuq id-domandi preliminari

Osservazzjonijiet preliminari

22

Permezz ta’ dawn id-domandi, li jaqbel li ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi essenzjalment, jekk, fid-dawl tal-Artikolu 18 KE, taqax ta?t id-dritt tal-Unjoni s-sitwazzjoni fejn Stat Membru jissu??etta g?al taxxa l-ewwel u?u ta’ vettura bil-mutur fin-netwerk nazzjonali tat-toroq minn wie?ed mir-residenti tieg?u, li ti??irkola jew unikament fit-territorju nazzjonali, jew inkella f’dan it-territorju kif ukoll f’dak ta’ Stat Membru ie?or, meta din il-vettura, irre?istrata fi Stat Membru ie?or, ting?ata b’self minn resident f’dan l-a??ar Stat.

23

F’dan ir-rigward, g?andu ji?i rrilevat li, anki jekk, fuq il-livell formali l-qorti tar-rinviju llimitat id-domandi tag?ha g?all-interpretazzjoni tal-Artikolu 18 KE, dan il-fatt ma jipprekludix lill-Qorti tal-?ustizzja milli tipprovdilha l-elementi kollha ta’ interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni li jistg?u jkunu utli sabiex ting?ata de?i?joni fil-kaw?a li jkollha quddiemha, u dan irrispettivament minn jekk il-qorti tar-rinviju tkunx g?amlet riferiment g?alihom fid-domandi tag?ha (ara s-sentenza tat-8 ta’ Novembru 2007, ING. AUER, C-251/06, ?abra p. I-9689, punt 38 u l-?urisprudenza ??itata).

24

Fil-fatt, id-domandi mag?mula g?andhom ji?u ri?olti fid-dawl tad-dispo?izzjonijiet kollha tat-Trattat u tad-dritt sekondarju li jistg?u jkunu rilevanti g?ad-domanda mag?mula (ara s-sentenza tal-11 ta’ Lulju 1985, Mutsch, 137/84, ?abra p. 2681, punt 10).

25

Barra minn hekk, g?andu ji?i rrilevat li, skont il-qorti tar-rinviju, l-ammont kollu tat-taxxa inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali ntalab ming?and il-konvenuti fil-kaw?i prin?ipali, ming?ajr ma kien ittie?ed inkunsiderazzjoni t-tul tal-u?u effettiv tal-vetturi bil-mutur fin-netwerk Olandi? tat-toroq u ming?ajr ma l-konvenuti setg?u jsostnu l-ebda dritt g?all-e?enzjoni jew g?ar-rimbors tal-imsemmija taxxa.

26

G?aldaqstant, id-domandi mag?mula g?andhom jinftiehmu fis-sens li huma inti?i sabiex ikun mag?ruf jekk id-dritt tal-Unjoni g?andux ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li timponi fuq ir-residenti tieg?u li jkunu ssellfu vettura rre?istrata fi Stat Membru ie?or ming?and resident ta' dan l-a??ar Stat, mal-ewwel u?u ta' din il-vettura fin-netwerk nazzjonali tat-toroq, il-?las s?i? ta' taxxa, normalment dovuta mar-re?istrazzjoni ta' vettura fl-ewwel Stat Membru, ming?ajr ma jittie?ed inkunsiderazzjoni t-tul tal-u?u tal-imsemmija vettura f'dan in-netwerk u ming?ajr ma dawn il-persuni jkunu jistg?u jinvokaw dritt g?al e?enzjoni jew g?al rimbors.

Fuq il-moviment liberu tal-kapital

27

Fir-rigward tad-dispo?izzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni li jistg?u jkunu applikabbli g?all-fatti fil-kaw?i prin?ipali, g?andu ji?i rrelevat li, f'dawn il-kaw?i, l-impo?izzjoni ma hijiex dovuta min?abba l-fatt li l-konvenuti fil-kaw?i prin?ipali e?er?itaw id-dritt tag?hom g?all-moviment liberu i?da min?abba li u?aw fin-netwerk Olandi? tat-toroq, b?ala residenti, karozza rre?istrata fi Stat Membru ie?or li kienet mislufa lilhom.

28

Fir-rigward ta' self miftiehem bejn ?ittadini residenti fi Stati Membri differenti, g?andu ji?i e?aminat, preliminarjament, il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 56 KE. F'dan ir-rigward, hija ?urisprudenza stabbilita li, fin-nuqqas, fit-Trattat, ta' definizzjoni tal-kun?ett ta' "moviment tal-kapital" fis-sens tal-paragrafu 1 ta' dan l-artikolu, in-nomenklatura li tikkostitwixxi l-Anness I tad-Direttiva 88/361 g?andha valur indikattiv, anki jekk din id-direttiva kienet ?iet adottata abba?i tal-Artikoli 69 u 70(1) tat-Trattat KEE (l-Artikoli 67 sa 73 tat-Trattat KEE ?ew issostitwiti bl-Artikoli 73 B sa 73 G tat-Trattat KE, li huma stess saru l-Artikoli 56 KE sa 60 KE) peress li huwa mifhum li, skont it-tielet paragrafu tal-introduzzjoni ta' dan l-anness, in-nomenklatura li hemm fih ma hijiex e?awrjenti fir-rigward tal-kun?ett ta' moviment tal-kapital (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tas-27 ta' Jannar 2009, Persche, C-318/07, ?abra p. I-359, punt 24 u l-?urisprudenza ??itata; tas-17 ta' Settembru 2009, Glaxo Wellcome, C-182/08, ?abra p. I-8591, punt 39; tal-15 ta' Ottubru 2009, Busley u Cibrian Fernandez, C-35/08, ?abra p. I-9807, punt 17, kif ukoll tal-10 ta' Frar 2011, Missionswerk Werner Heukelbach, C-25/10, ?abra p. I-497, punt 15).

29

F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li l-wirt u d-donazzjonijiet, li jaqg?u ta?t it-Titolu XI tal-Anness I tad-Direttiva 88/361, intitolat "Movimenti ta' kapital personali", jikkostitwixxu moviment ta' kapital fis-sens tal-Artikolu 56 TFUE, ?lief f'dawk il-ka?ijiet fejn l-elementi kostitwenti tag?hom ikunu limitati g?al Stat Membru wie?ed biss (ara s-sentenza tal-31 ta' Marzu 2011, Schröder, C-450/09, ?abra p. I-2497, punt 26 u l-?urisprudenza ??itata). L-istess japplika g?as-"Self" li jaqa' ta?t l-istess titolu tal-Anness I tal-imsemmija Direttiva 88/361.

30

F'sitwazzjonijiet b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali, huwa pa?ifiku li l-elementi li jikkostitwixxu

r-relazzjoni ?uridika e?istenti bejn il-proprjetarju tal-vettura bil-mutur u l-utent ta’ din tal-a??ar ma humiex limitati g?al Stat Membru wie?ed biss, u dan minkejja li d-dispo?izzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali hija indirizzata biss g?ar-residenti tal-Pajji?i l-Baxxi. Fil-fatt, it-taxxa KM g?andha tit?allas mir-residenti ta’ dan l-Istat Membru li ju?aw vettura bil-mutur fin-netwerk Olandi? tat-toroq, anki meta tintu?a g?al tul ta’ ?mien qasir, fil-kuntest ta’ self ming?ajr ?las, bejn l-imsemmija residenti u residenti ta’ Stati Membri o?ra, ta’vetturi rre?istrati anki fi Stati Membri o?ra.

31

Barra minn hekk, g?andu ji?i vverifikat jekk ir-relazzjoni ?uridika inkwistjoni f’kull wa?da mill-kaw?i prin?ipali, ji?ifieri s-self g?al u?u transkonfinali ming?ajr ?las ta’ vettura bil-mutur, tistax ti?i kkwalifikata b?ala moviment tal-kapital fis-sens tal-Artikolu 56 KE u b’mod partikolari b?ala self li jaqa’ ta?t it-Titolu XI tal-Anness I tad-Direttiva 88/361.

32

F’dan ir-rigward, hemm lok, qabel xejn, li ji?i kkonstatat li s-“Self” jaqa’ ta?t l-imsemmi titolu, ming?ajr ma hija me?tie?a pre?i?azzjoni dwar in-natura oneru?a jew ming?ajr ?las ta’ dan is-self jew dwar l-g?an partikolari tieg?u.

33

Sussegwentement, fir-rigward tad-donazzjonijiet, il-Qorti tal-?ustizzja di?à kellha l-okka?joni li tikkonstata li, sabiex ji?i ddeterminat jekk it-trattament fiskali minn Stat Membru ta’ ?erti tran?azzjonijiet jaqax ta?t id-dispo?izzjonijiet dwar il-moviment liberu tal-kapital, ma hemmx g?alfejn issir id-distinzjoni bejn it-tran?azzjonijiet imwettqa bi flus u dawk imwettqa in natura (ara s-sentenza Persche, i??itata iktar ’il fuq, punt 26).

34

Fl-a??ar nett, mill-fatt li fit-Titolu XI tal-Anness I tad-Direttiva 88/361 huma inklu?i l-wirt u l-legati jirri?ulta li n-natura ming?ajr ?las ta’ tran?azzjoni ma tipprekludix, fiha nfisha, il-kwalifika tag?ha b?ala moviment tal-kapital fis-sens tal-Artikolu 56 KE.

35

Barra minn hekk, it-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ming?ajr ?las ta’ vettura bil-mutur g?all-finijiet tal-u?u tag?ha jikkostitwixxi vanta?? li jirrappre?enta valur ekonomiku partikolari, li jikkorrispondi g?all-ispejje? tal-u?u ta’ vettura bil-mutur tal-kiri tal-istess tip u g?all-istess tul ta’ ?mien.

36

Minn dan isegwi li, kif irrelevat l-Avukat ?enerali fil-punt 31 tal-konklu?jonijiet tag?ha, is-self g?al u?u transkonfinali, ming?ajr ?las, ta’ vettura bil-mutur jikkostitwixxi moviment tal-kapital fis-sens tal-Artikolu 56 KE.

Fuq l-e?istenza ta’ restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital u l-eventwali ?ustifikazzjoni tag?ha

37

Preliminarjament, g?andu jitfakkar li, bla ?sara g?al ?erti e??ezzjonijiet mhux rilevanti fil-kaw?i prin?ipali, it-tassazzjoni tal-vetturi bil-mutur ma ?ietx armonizzata fuq livell tal-Unjoni Ewropea. B’hekk, l-Istati Membri huma liberi li je?er?itaw l-awtorità fiskali tag?hom f’dan il-qasam, bil-kundizzjoni li je?er?itawha b’osservanza tad-dritt tal-Unjoni (ara s-sentenzi tal-21 ta’ Marzu 2002,

Cura Anlagen, C-451/99, ?abra p. I-3193, punt 40; tal-15 ta’ Settembru 2005, Il-Kummissjoni vs Id-Danimarka, C-464/02, ?abra p. I-7929, punt 74; tal-15 ta’ Di?embru 2005, Nadin u Nadin-Lux, C-151/04 u C-152/04, ?abra p. I-11203, punt 40, u tat-23 ta’ Frar 2006, Il-Kummissjoni vs Il-Finlandja, C-232/03, punt 46, kif ukoll id-digrieti tas-27 ta’ ?unju 2006, van de Coevering, C-242/05, ?abra p. I-5843, punt 23; tat-22 ta’ Mejju 2008, Ilhan, C-42/08, punt 17, u tal-24 ta’ Ottubru 2008, Vandermeir, C-364/08, ?abra p. I-8087, punt 22).

38

Skont il-Li?i tal-1992, it-taxxa KM hija dovuta, fir-rigward ta’ karozzi privati jew ta’ muturi mhux irre?istrati fil-Pajji?i l-Baxxi li huma mqieg?da g?ad-dispo?izzjoni ta’ persuna residenti f’dan l-Istat Membru, sa mill-ewwel u?u tag?hom fin-netwerk Olandi? tat-toroq. Il-persuna responsabbli g?all-?las ta’ din it-taxxa hija l-persuna li g?andha g?ad-dispo?izzjoni effettiva tag?ha l-imsemmija vettura.

39

Issa, peress li l-element essenzjali ta’ self g?al u?u jikkonsisti fil-fakultà li jintu?a l-o??ett misluf, g?andu ji?i kkonstatat li l-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali, billi timponi lir-residenti tal-Pajji?i l-Baxxi l-?las ta’ taxxa mal-ewwel u?u fin-netwerk Olandi? tat-toroq ta’ vettura rre?istrata fi Stat Membru ie?or, inklu? jekk din ing?atat b’self ming?ajr ?las minn resident ta’ Stat Membru ie?or, twassal sabiex ji?i ntaxxat is-self g?al u?u transkonfinali ming?ajr ?las ta’ vetturi bil-mutur.

40

Min-na?a l-o?ra, is-self g?al u?u ming?ajr ?las ta’ vettura bil-mutur ma huwiex su??ett g?al din it-taxxa meta tkun involuta vettura bil-mutur irre?istrata fil-Pajji?i l-Baxxi. Tali differenza fit-trattament, minn tal-inqas apparenti, skont l-Istat fejn tkun irre?istrata l-vettura mislufa hija, g?alhekk, ta’ natura li tag?mel inqas attraenti dawn il-movimenti tal-kapital transkonfinali, billi r-residenti tal-Pajji?i l-Baxxi ji?i skora??uti milli ja??ettaw is-self, li jkun ?ie offrut lilhom minn residenti ta’ Stat Membru ie?or, ta’ vettura rre?istrata f’dan l-a??ar Stat. Fil-fatt, il-mi?uri imposti minn Stat Membru li huma ta’ natura li jiddiswadu lir-residenti tieg?u milli jisselfu jew jinvestu fi Stati Membri o?ra jikkostitwixxu restrizzjonijiet g?all-moviment tal-kapital, fis-sens ta’ din id-dispo?izzjoni (ara s-sentenza tas-26 ta’ Settembru 2000, Il-Kummissjoni vs Il-Bel?ju, C-478/98, ?abra p. I-7587, punt 18 u l-?urisprudenza ??itata).

41

G?aldaqstant, tali le?i?lazzjoni nazzjonali tikkostitwixxi restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital fis-sens tal-Artikolu 56(1) KE.

42

Madankollu jaqbel li ji?i e?aminat jekk tali differenza fit-trattament te?istix verament u, fl-affermattiv, jekk din madankollu tistax tkun kompatibbli mad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-moviment liberu tal-kapital.

43

Skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, il-prin?ipju ta’ nondiskriminazzjoni, kemm jekk ibba?at fuq l-Artikolu 12 KE u kemm jekk ibba?at fuq l-Artikoli 39 KE, 43 KE jew 56 KE, je?i?i li sitwazzjonijiet komparabbli ma ji?ux ittrattati b’mod differenti u li sitwazzjonijiet differenti ma ji?ux ittrattati bl-istess mod (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tal-20 ta’ Jannar 2011, Il-Kummissjoni vs Il-

Gre?ja, C-155/09, ?abra p. I-65, punt 68 u l-?urisprudenza ??itata).

44

G?alhekk jaqbel li ji?i e?aminat fl-ewwel lok jekk, f'?irkustanzi b?al dawk fil-kaw?i prin?ipali, is-sitwazzjoni ta' resident tal-Pajji?i l-Baxxi li ju?a fin-netwerk Olandi? tat-toroq vettura rre?istrata f'dan l-Istat Membru, imqieg?da g?ad-dispo?izzjoni tieg?u ming?ajr ?las, hijiex o??ettivament paragunabbli g?al dik ta' resident tal-Pajji?i l-Baxxi li ju?a, fl-istess kundizzjonijiet, vettura rre?istrata fi Stat Membru ie?or. Fl-ipote?i li tali sitwazzjoni hija paragunabbli, g?andu ji?i e?aminat fit-tieni lok jekk it-trattament huwiex ugwali jew le u, f'ka? ta' differenza fit-trattament, jekk tali differenza hijiex i??ustifikata minn ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali kif ukoll jekk il-mi?ura inkwistjoni tirrispettax il-prin?ipju ta' proporzjonalità.

45

F'dan ir-rigward, g?alkemm huwa minnu li l-proprjetarji tal-vetturi rre?istrati fil-Pajji?i l-Baxxi di?à ?allsu t-taxxa KM mar-re?istrazzjoni tal-vettura fir-re?istru tar-re?istrazzjonijiet Olandi?, xorta jibqa' l-fatt li, b?ala prin?ipju, dawn il-vetturi huma inti?i sabiex jintu?aw essenzjalment fit-territorju tal-imsemmi Stat Membru b'mod permanenti jew huma fil-fatt u?ati b'dan il-mod.

46

Issa, il-Qorti tal-?ustizzja di?à kkonstatat li Stat Membru jista' jissu??etta g?al taxxa ta' re?istrazzjoni vettura bil-mutur irre?istrata fi Stat Membru ie?or meta l-imsemmija vettura hija inti?a sabiex tintu?a essenzjalment fit-territorju tal-ewwel Stat Membru b'mod permanenti jew meta tintu?a, fil-fatt, b'dan il-mod (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Cura Anlagen, punt 42; Il-Kummissjoni vs Id-Danimarka, punti 75 sa 78; Nadin u Nadin-Lux, punt 41, u Il-Kummissjoni vs Il-Finlandja, punt 47, kif ukoll id-digrieti ??itati iktar 'il fuq van de Coevering, punt 24, u Vandermeir, punt 32).

47

Min-na?a l-o?ra, jekk dawn il-kundizzjonijiet ma jkunux sodisfatti, ir-rabta ma' Stat Membru tal-vettura rre?istrata fi Stat Membru ie?or tkun dg?ajfa, b'tali mod li tkun me?tie?a ?ustifikazzjoni o?ra g?ar-restrizzjoni inkwistjoni (ara s-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Il-Kummissjoni vs Id-Danimarka, punt 79, u Il-Kummissjoni vs Il-Finlandja, punt 48, kif ukoll id-digrieti ??itati iktar 'il fuq van de Coevering, punt 26, u Vandermeir, punt 33).

48

Issa, mid-de?i?jonijiet tar-rinviju jirri?ulta li l-konvenuti fil-kaw?i prin?ipali kellhom i?allsu l-ammont kollu tat-taxxa KM, ammont dan li ?ie kkalkolat ming?ajr ma kien ittie?ed inkunsiderazzjoni t-tul tal-u?u tal-vetturi kkon?ernati u ming?ajr ma l-utenti tal-imsemmija vetturi ma setg?u jinvokaw dritt g?al e?enzjoni jew g?al rimbors. Madankollu, mill-pro?essi mibg?uta lill-Qorti tal-?ustizzja ma jirri?ultax li dawn l-istess vetturi huma inti?i sabiex jintu?aw essenzjalment fit-territorju tal-Pajji?i l-Baxxi b'mod permanenti jew li huma, fil-fatt, u?ati b'dan il-mod.

49

G?alhekk hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tevalwa t-tul tas-self inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali u n-natura tal-u?u effettiv tal-vetturi mislufa (ara, f'dan is-sens, id-digriet van de Coevering, i??itat iktar 'il fuq, punt 25).

50

G?alhekk, jekk il-vetturi inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali, li ma humiex irre?istrati fil-Pajji?i l-Baxxi, huma inti?i sabiex jintu?aw essenzjalment fit-territorju Olandi? b'mod permanenti jew jekk huma, fil-fatt, u?ati b'dan il-mod, id-differenza fit-trattament bejn il-persuna residenti fil-Pajji?i l-Baxxi u li tu?a ming?ajr ?las tali vettura u l-persuna li tu?a, fl-istess kundizzjonijiet, vettura rre?istrata f'dan l-Istat Membru, ma te?istix verament peress li din l-a??ar vettura, li hija wkoll inti?a sabiex tintu?a essenzjalment fit-territorju Olandi? b'mod permanenti, kienet di?à su??etta g?at-taxxa KM fil-mument tar-re?istrazzjoni tag?ha fil-Pajji?i l-Baxxi.

51

F'dawn il-kundizzjonijiet, l-impo?izzjoni tat-taxxa KM, mal-ewwel u?u fin-netwerk Olandi? tat-toroq ta' vetturi mhux irre?istrati fil-Pajji?i l-Baxxi hija ??ustifikata b?at-taxxa dovuta mar-re?istrazzjoni tal-vettura fil-Pajji?i l-Baxxi, imsemmija fil-punt 46 ta' din is-sentenza, sakemm din it-taxxa tie?u inkunsiderazzjoni, kif jidher li jirri?ulta mil-Li?i tal-1992, tad-deprezzament fil-valur tal-vettura fil-mument ta' dan l-ewwel u?u.

52

Min-na?a l-o?ra, kif jirri?ulta mill-punt 47 ta' din is-sentenza, jekk il-vetturi inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali ma humiex inti?i sabiex jintu?aw essenzjalment fit-territorju Olandi? b'mod permanenti jew, fil-fatt, ma humiex u?ati b'dan il-mod, te?isti differenza fit-trattament reali bejn i?-?ew? kategoriji ta' persuni msemmija fil-punt 50 ta' din is-sentenza u l-impo?izzjoni inkwistjoni ma hijiex i??ustifikata. Fil-fatt, f'tali kundizzjonijiet, ir-rabta tal-imsemmija vetturi mat-territorju Olandi? ma hijiex bi??ejjed sabiex ti?i ??ustifikata l-impo?izzjoni ta' taxxa normalment dovuta fil-mument tar-re?istrazzjoni ta' vettura fil-Pajji?i l-Baxxi.

53

Anki fl-ipote?i li tali differenza fit-trattament tista', jekk ikun il-ka?, ti?i ??ustifikata g?al ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali, xorta wa?da jkun me?tie? li t-taxxa tosserva l-prin?ipju ta' proporzjonalità (ara, f'dan is-sens, id-digriet van de Coevering, i??itat iktar 'il fuq, punt 27 u l-?urisprudenza ??itata).

54

Sa fejn, minn na?a, ma jirri?ultax mid-de?i?jonijiet tar-rinviju li, fil-kuntest tal-kaw?i prin?ipali, ?ie kkonstatat li l-vetturi inkwistjoni huma inti?i sabiex essenzjalment jintu?aw fit-territorju Olandi? b'mod permanenti jew li huma, fil-fatt, u?ati b'dan il-mod u, min-na?a l-o?ra, la l-qorti tar-rinviju u lanqas il-Gvern Olandi? ma invokaw ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali o?ra li jippermettu li ti?i ??ustifikata r-restrizzjoni inkwistjoni, g?andu ji?i kkonstatat li l-Artikolu 56 KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li timponi fuq ir-residenti tieg?u li jkunu ssellfu vettura rre?istrata fi Stat Membru ie?or ming?and resident ta' dan tal-a??ar, mal-ewwel u?u tal-imsemmija vettura fin-netwerk nazzjonali tat-toroq, il-?las tat-taxxa kollha, normalment dovuta mar-re?istrazzjoni ta' vettura fl-ewwel Stat Membru, ming?ajr ma jittie?ed inkunsiderazzjoni t-tul tal-u?u ta' din il-vettura f'dan in-netwerk tat-toroq u ming?ajr ma din il-persuna tkun tista' tinvoka dritt g?al e?enzjoni jew g?al rimbors meta din l-istess vettura la tkun inti?a sabiex essenzjalment tintu?a fl-ewwel Stat Membru b'mod permanenti u lanqas, fil-fatt ma tintu?a b'dan il-mod.

55

G?alhekk, peress li l-kaw?i prin?ipali jaqg?u ta?t l-Artikolu 56 KE, ma huwiex ne?essarju li ting?ata de?i?joni dwar l-interpretazzjoni tal-Artikolu 18 KE.

56

Fid-dawl ta' dak li jippre?edi, ir-risposta g?ad-domandi mag?mula g?andha tkun li l-Artikolu 56 KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li timponi fuq ir-residenti tieg?u li jkunu ssellfu vettura rre?istrata fi Stat Membru ie?or ming?and resident ta' dan tal-a??ar, mal-ewwel u?u tal-imsemmija vettura fin-netwerk nazzjonali tat-toroq, il-?las tat-taxxa kollha, normalment dovuta mar-re?istrazzjoni ta' vettura fl-ewwel Stat Membru, ming?ajr ma jittie?ed inkunsiderazzjoni t-tul tal-u?u ta' din il-vettura fuq dan in-netwerk tat-toroq u ming?ajr ma din il-persuna tkun tista' tinvoka ebda dritt g?al e?enzjoni jew g?al rimbors meta din il-vettura la tkun inti?a sabiex tintu?a essenzjalment fl-ewwel Stat Membru b'mod permanenti u lanqas, fil-fatt, ma tintu?a b'dan il-mod.

Fuq l-ispejje?

57

Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?i prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tielet Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 56 KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li timponi fuq ir-residenti tieg?u li jkunu ssellfu vettura rre?istrata fi Stat Membru ie?or ming?and resident ta' dan tal-a??ar, mal-ewwel u?u ta' din il-vettura fin-netwerk nazzjonali tat-toroq, il-?las tat-taxxa kollha, normalment dovuta mar-re?istrazzjoni ta' vettura fl-ewwel Stat Membru, ming?ajr ma jittie?ed inkunsiderazzjoni t-tul tal-u?u tal-imsemmija vettura f'dan in-netwerk tat-toroq u ming?ajr ma din il-persuna tkun tista' tinvoka ebda dritt g?al e?enzjoni jew g?al rimbors meta din il-vettura la tkun inti?a sabiex tintu?a essenzjalment fl-ewwel Stat Membru b'mod permanenti u lanqas, fil-fatt ma tintu?a b'dan il-mod.

Firem

(*1) Lingwa tal-kaw?a: l-Olandi?.